Olga Leontieva
Kseniia Aiukova

КАК ДЕЛА?

Nivel B1

Herder

Los materiales descargables no forman parte del libro. Por lo tanto, la editorial no garantiza su accesibilidad gratuita y su permanencia en la página web más allá de sus posibilidades legales y/o técnicas.

Maquetación: Ihor Frolov
Diseño de cubierta: Gabriel Nunes
Ilustraciones (de tripa y de cubierta): Aleix Pons

© 2026, Olga Leontieva, Kseniia Aiukova
© 2026, Herder Editorial, S.L., Barcelona

1.ª edición

ISBN: 978-84-254-5166-9

Cualquier forma de reproducción, distribución, comunicación publica o transformación de esta obra solo puede ser realizada con la autorización de sus titulares, salvo excepción prevista por la ley. Diríjase a CEDRO (Centro de Derechos Reprográficos) si necesita reproducir algún fragmento de esta obra (www.conlicencia.com).

Imprenta: Gráficas 94
Depósito legal: B-18.899-2026
Printed in Spain - Impreso en España

Herder
www.herdereditorial.com

CONTENIDO 4

INTRODUCCIÓN 8

UNIDAD I. СЕМЕЙНЫЙ АЛЬБОМ 9

1. Люди встречаются, люди влюбляются, женятся... 9
2. Расскажи, как ты научился плавать 19
3. Куда запишемся – на танцы или на йогу? 35
4. «Девочка, живущая в сети...» 50

UNIDAD II. ИЩЕМ КВАРТИРУ 65

1. Сниму студию в центре 65
2. Ипотека или аренда? 77
3. Давай куда-нибудь повесим эту картину! 91
4. Пусть он моет посуду! 103

UNIDAD III. ПРИГЛАШАЕМ ВАС НА НОВОСЕЛЬЕ! 119

1. Приходи и приводи своего друга 119
2. Покупки с доставкой на дом 132
3. Какое у тебя фирменное блюдо? 149
4. Русское застолье 162

UNIDAD IV. НЕЗАБЫВАЕМОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ 175

1. Необычный туризм 175
2. Собираем чемодан 193
3. Мечты сбываются... 203
4. Счастливого пути! 210

GRAMÁTICA 221

SOLUCIONARIO 254

APÉNDICE 267

CONTENIDO

Дискуссии	Лексико-грамматическое содержание	Экзаменационные задания
УРОК 1. СЕМЕЙНЫЙ АЛЬБОМ		
1. Люди встречаются, люди влюбляются, женятся...		
Тема: Семья, родственники, отношения.		
Когда в браке один партнёр намного старше / моложе другого – это проблема. Лучше иметь братьев / сестёр, чем быть единственным ребёнком.	Семья, родственники. – старше / моложе (кого? на сколько?) – жениться / выйти замуж / развестись – женат / замужем / разведён(-а,-ы) – склонение имён, фамилий – двое, трое, четверо...	[1] **EE** Расскажите о семье известного человека: сколько их, когда они поженились / развелись, кто из них старше / моложе... [2] **CE** Статья в газете: «Личная жизнь актёра Евгения Цыганова».
2. Расскажи, как ты научился плавать		
Тема: Обучение. Иностранные языки.		
Учиться никогда не поздно. Знание иностранных языков гарантирует хорошую работу. Дистанционное обучение – это будущее.	– в этом, прошлом, следующем году – через / назад – до (того как) / после (того как) – себя, себе, собой... – учить – научить (кого? что делать?) / учиться – научиться (что делать?) – рассказывать – рассказать / объяснять – объяснить – (кому?) пришлось (+inf) / повезло	[3] **CO** Интервью: «Дистанционное обучение: плюсы и минусы». **CE** Иностранные языки в нашей жизни (Интервью: испанец в России / русская в Испании).
3. Куда запишемся – на танцы или на йогу?		
Тема: Увлечения. Общие интересы.		
У партнёров в браке должны быть похожие увлечения. Дети обязательно должны заниматься спортом и музыкой. Волонтёрство – это не работа.	Увлечения, хобби. – заниматься / увлекаться (чем?) – я интересуюсь (чем?) / меня интересует (что?) – записаться, записан (куда? к кому?) / подписаться, подписан (на кого? на что?) – оба / обе	[4] **MO** Договоритесь с подругой / другом, на какой курс вам лучше записаться вместе. **CO** Репортаж: «Волонтёрство – это хобби или работа?» **Проект:** Кого с кем посадим? Вы знаете интересы, увлечения, профессии всех родственников и друзей. Нужно посадить их так, чтобы всем было комфортно на празднике.
4. «Девочка, живущая в сети...»		
Тема: Кино и интернет.		
Лучше смотреть фильмы в оригинале, чем дублированные. Кинотеатры не нужны, потому что есть Нетфликс. Интернет-блогер – это не мода, а профессия будущего.	Кино: жанры и профессии. Что мы делаем в интернете? – активные причастия настоящего и прошедшего времени (делающий / делавший - сделавший)	[5] **ME** Посоветуй другу современный российский фильм или сериал, чтобы побольше узнать о русской культуре и о жизни в России. **EE** Комментарий о любимом фильме.

[1]EE — expresión escrita, [2]CE — comprensión escrita, [3]CO — comprensión oral, [4]MO — mediación oral, [5]ME — mediación escrita.

Дискуссии	Лексико-грамматическое содержание	Экзаменационные задания
УРОК 2. ИЩЕМ КВАРТИРУ		
1. Сниму студию в центре		
Тема: Поиск квартиры: проблемы, советы.		
Идеальный дом – одноэтажный, идеальная квартира – трёхкомнатная с балконом и видом на парк. На что нужно обращать внимание, когда ищешь квартиру в Испании.	– девятиэтажный дом / двухкомнатная квартира... – собираться + инф. – снимать – снять / сдавать – сдать – вдвоём / втроём / вчетвером... – я хочу / мне хочется / я хотел(а) бы / мне хотелось бы...	**CO** Советы блогера: «На что нужно обращать внимание, когда ищешь квартиру в Испании?». **CE** Аренда квартиры. Читаем объявления. **ME** Советуем Лене и Карлосу, какую квартиру им лучше выбрать, и почему.
2. Ипотека или аренда?		
Тема: Плюсы и минусы ипотеки и аренды. Жизнь в городе и в деревне.		
Лучше купить квартиру, чем снимать её. Жить в городе удобнее, чем в деревне.	– деепричастия (читая книгу / прочитав книгу) – ипотека / аренда – заплатить за (что?)	**CE** Советы экспертов: «Ипотека или аренда?». **CO** Интервью: «Лучше жить в городе или в деревне?». **EE** Комментарий в соцсети: «Переезд из города в деревню – это хорошая идея?» **Проект:** Презентация «10 советов русским, покупающим или снимающим жильё в Испании».
3. Давай куда-нибудь повесим эту картину!		
Тема: Интерьер.		
Как договориться, если вам нравятся разные стили в интерьере.	– придётся (+инф.) – поставить / повесить / положить (куда?) – предлоги места и направления (в, на, над, под, между, рядом с, за, перед, вокруг, напротив, около, слева от, справа от...) – -то, -нибудь – давай(те) + сделаем / делать	**MO** Вы — дизайнеры интерьера, нужно договориться, как лучше обставить мебелью квартиру клиента.
4. Пусть он моет посуду!		
Тема: Домашние дела.		
Дети не должны убираться в квартире: это проблемы родителей. По дому каждый должен делать только то, что ему нравится. Как убираться быстрее.	Домашние дела (мыть посуду, убирать, стирать...). – начать, продолжить, закончить + НСВ – пусть + (это (с)делает он / она...) – время: с / до / после / около: с двух до трёх, после пяти, около восьми...	**CO** Советы блогера: «Как убраться в квартире быстрее?». **EE** Пост в соцсети с хештегом #какяубирался **MO** Совет подруге: что ребёнок должен делать по дому?

Дискуссии	Лексико-грамматическое содержание	Экзаменационные задания
УРОК 3. ПРИГЛАШАЕМ ВАС НА НОВОСЕЛЬЕ!		
1. Приходи и приводи своего друга		
Тема: Как до вас добраться? Этикет в гостях.		
Что нужно, чтобы быть хорошим гостем. Что лучше принести с собой. Можно или нет заходить в гости без приглашения. Можно или нет приводить с собой в гости детей, не спросив разрешения.	– глаголы движения с приставками: при-, у-, до-, пере-, про-, в-, вы- – фразеология с глаголами движения: прийти в голову, выйти из моды, войти в историю... – нести / носить, вести / водить без приставок и с приставкой при-.	**ME** Объясните другу, как ему лучше добраться от автовокзала до языковой школы. **CO** Советы блогера: «Как быть хорошим гостем? Правила этикета».
2. Покупки с доставкой на дом		
Тема: Покупки онлайн.		
Где лучше делать покупки – в магазине или по интернету?	Продукты и упаковки (банка, бутылка, пачка, пакет...) – список покупок, количество: бутылка вина, коробка конфет, пачка печенья... – глаголы движения с приставками за-, об(о)-. – везти / возить без приставок и с приставкой при-.	**MO** Договоритесь о том, что купить для пикника. **CE** Статья: «Покупки онлайн». **CE** Отзывы об онлайн-магазинах. **EE** Отзыв на интернет-магазин. **EE** История о том, как вы искали какое-то место.
3. Какое у тебя фирменное блюдо?		
Тема: Готовим, накрываем на стол.		
Фастфуд нужно запретить. Вся вкусная еда очень вредная. Кухни всех европейских стран похожи друг на друга.	Столовые приборы, посуда / вкусы: солёное, сладкое.../ рецепты (резать, варить, жарить...) – не хватать (чего? кого?) – пассивное причастие прошедшего времени – полное и краткое (сделанный / сделан)	**ME** Совет подруге, как помочь дочери-подростку. **CO** Рецепт: «Как готовить паэлью». **EE** Расскажите русскому другу, как готовить ваше любимое испанское блюдо.
4. Русское застолье		
Тема: Испанское и русское застолье. Традиции, приметы, тосты.		
Как нужно вести себя за столом в разных странах. Верить в приметы – глупо.	– (кого?) удивлять – удивить / удивило... – СВ / НСВ в инфинитиве: можно, нельзя, надо / нужно, советую... – пить за (что?)	**CE** Статья: «Застольный этикет разных стран мира». **EE** Расскажите русскому другу, что вас удивляет в русских праздниках и застольях. **Проект:** Подкаст. 10 советов русскому, как выжить на испанском празднике.

Дискуссии	Лексико-грамматическое содержание	Экзаменационные задания
УРОК 4: НЕЗАБЫВАЕМОЕ ПУТЕШЕСТВИЕ		
1. Необычный туризм		
Тема: Планируем путешествие.		
Тратить деньги на путешествия глупо. Что выбрать: организованный тур или самостоятельное путешествие. Туристам лучше бронировать гостиницу, чем снимать квартиру.	– пассивное причастие настоящего времени (покупаемый). – быть неделю / поехать на неделю – хотя / несмотря на / так как	**CE** Необычные путешествия **MO** Придумайте необычное путешествие-сюрприз для друга **EE** Расскажите русскому другу о поездке. **EE** Объясните другу, почему не можете приехать к нему в отпуск. **CE / CO** Репортаж: «Транс-сибирская магистраль».
2. Собираем чемодан		
Тема: Выбираем одежду для поездки.		
В отпуск не нужно брать много одежды. Обязательные элементы отпускного гардероба.	Цвета в одежде (в клетку, в полоску...) – мал (-а,-о,-ы) / велик (-а,-о,-и) – (на размер) больше, меньше / как раз – (одежда) подходит / идёт – надевать – надеть / снимать – снять	**CO** Советы блогера: «Как собрать чемодан в отпуск? Капсульный гардероб». **ME** Помогите дочери друга собрать чемодан в поездку в Таррагону.
3. Мечты сбываются...		
Тема: Мечты и планы.		
Если бы люди могли видеть будущее, они бы никогда не женились / не выходили бы замуж. Если бы не было интернета, наша жизнь была бы намного скучнее.	– СВ / НСВ в будущем времени (сделаем, будем делать). – условные предложения (реальные и гипотетические): если / если бы	
4. Счастливого пути!		
Тема: Интересные места. Достопримечательности.		
Чтобы понять менталитет и культуру какой-нибудь страны, нужно объехать много городов. Путешествуя по России, не стоит ехать в Сибирь, там нет ничего интересного.	– стоит + инфинитив (туда стоит поехать). – достопримечательности – основан (-а,-о,-ы) / расположен (-а,-о,-ы)...	**CE** Статья «Города России». **MO** Договоритесь, в какой музей из двух пойти. **Проект:** Добро пожаловать в мой город! Создать карту-путеводитель по вашему городу для русских туристов. Топ-10 мест, которые стоит увидеть.

INTRODUCCIÓN

Te damos la bienvenida a **«Как дела?» B1**, el cuarto y último volumen de la serie. Con esta publicación se completa el recorrido por los niveles A1, A2 y B1 del Marco Común Europeo de Referencia para las Lenguas (MCER). Este manual corresponde al nivel **B1.2** y continúa el trabajo iniciado en el volumen anterior («Как дела?» A2+), consolidando y ampliando los contenidos necesarios para alcanzar una comunicación cada vez más autónoma y segura en ruso.

A lo largo de cuatro unidades didácticas, con una duración aproximada de **120-130 horas lectivas**, acompañarás a tus amigos Lena y Carlos en nuevas experiencias de su vida cotidiana. A través de situaciones reales y cercanas, desarrollarás las competencias lingüísticas necesarias para desenvolverte en contextos habituales de comunicación en ruso.

El manual está dirigido a estudiantes hispanohablantes adultos, tanto a quienes continúan aprendiendo con la serie «Как дела?» como a quienes hayan alcanzado un nivel equivalente mediante otros métodos. Su contenido se ajusta a los descriptores del MCER y a la programación de las Escuelas Oficiales de Idiomas de España.

Siguiendo un enfoque comunicativo y competencial, cada unidad integra actividades de comprensión, producción, interacción y mediación, además de tareas orientadas específicamente a la preparación de la certificación oficial de nivel B1. Se presta una atención especial al desarrollo de la expresión oral y escrita, al aprendizaje de estrategias de mediación y al uso de recursos lingüísticos que favorecen la cohesión y la coherencia del discurso. Por ello, encontrarás numerosas actividades dedicadas al empleo de conectores, expresiones habituales para argumentar y debatir, así como fórmulas útiles para narrar experiencias y contar historias.

Para facilitar el aprendizaje autónomo, el libro incluye explicaciones gramaticales en español, listas de vocabulario clave, actividades de repaso léxico, pruebas de autoevaluación, transcripciones de los audios y soluciones de los ejercicios. Los archivos de audio y vídeo están disponibles en la página web de la editorial. Además, para mejorar la experiencia de aprendizaje, el manual incorpora códigos QR que permiten acceder directamente a los recursos audiovisuales de cada actividad de comprensión oral.

Encontrarás los siguientes iconos, que indican el tipo de actividad:


audio o vídeo


escritura


conversación


lectura


debate y argumentación


aprendemos a contar historias: actividades para desarollar la narración y mejorar la cohesión de textos orales y escritos


léxico: repaso y práctica contextualizada del vocabulario clave de la unidad

Por último, queremos expresar nuestro agradecimiento a todas las personas, docentes y estudiantes que han colaborado en la creación, revisión y pilotaje de este material, muy especialmente a Oksana Norko, el ángel de la guarda de este libro. Sus aportaciones han sido fundamentales para mejorar y enriquecer este proyecto.

Esperamos que este libro te ayude a seguir avanzando en tu aprendizaje del ruso y, sobre todo, a utilizar la lengua con confianza, autonomía y disfrute.

Удачи! (¡Buena suerte!)

Урок 1

СЕМЕЙНЫЙ АЛЬБОМ

1 | Люди встречаются, люди влюбляются, женятся...

Задание 1. Прочитайте слова и выражения в рамке. Вы понимаете, что они значат? Послушайте диалог и отметьте, верно или неверно.

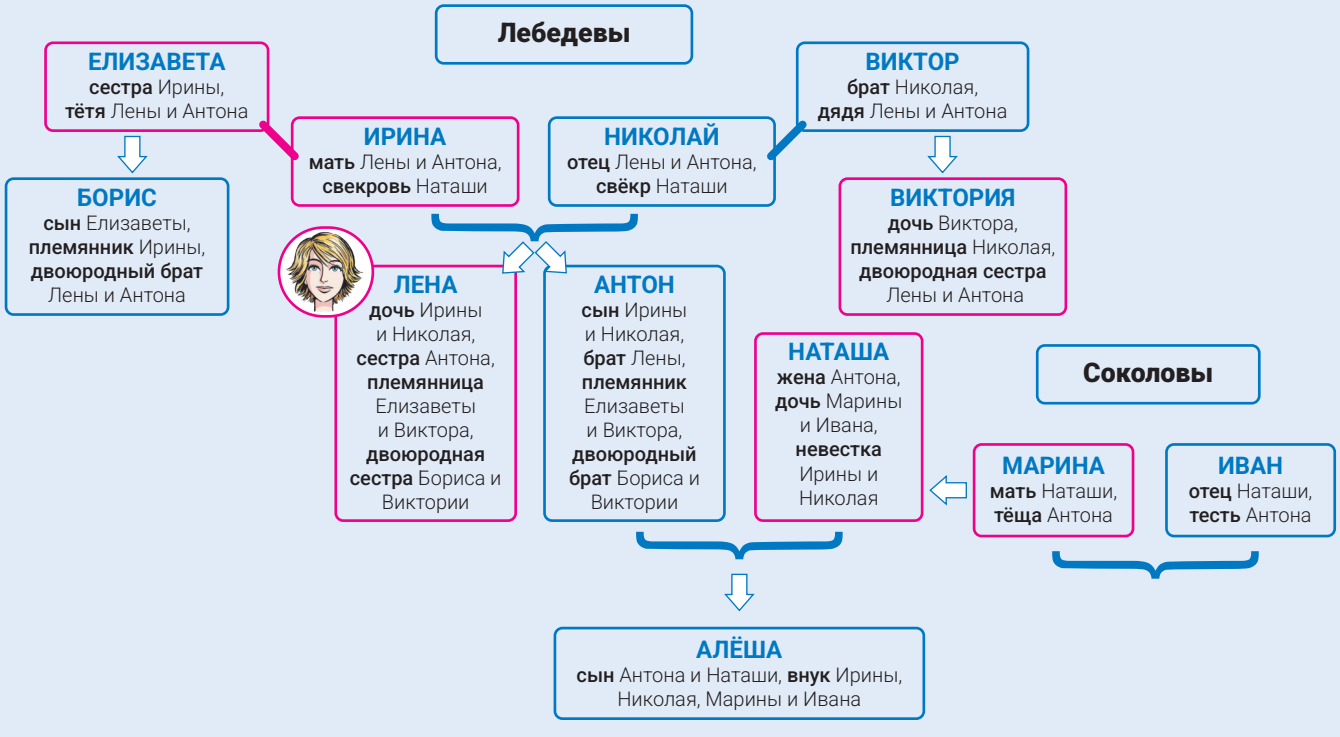
1.01

любить *(кого? Acus.)*
влюбиться в *(кого? Acus.)*
любовь с первого взгляда

знаком/а/ы	Мы с Леной знакомы уже пять лет.
познакомиться	Мы познакомились пять лет назад в Москве.

1. Лена хочет подарить брату фотоальбом на свадьбу. В / Н
2. Лена младше своего брата. В / Н
3. Антон влюбился в свою будущую жену в университете. В / Н
4. Карлос ещё не познакомился с Борисом. В / Н
5. Борис – дядя Лены и Антона. В / Н
6. По мнению Карлоса, в русском мало слов, чтобы говорить о семье. В / Н

ЛЕКСИКА

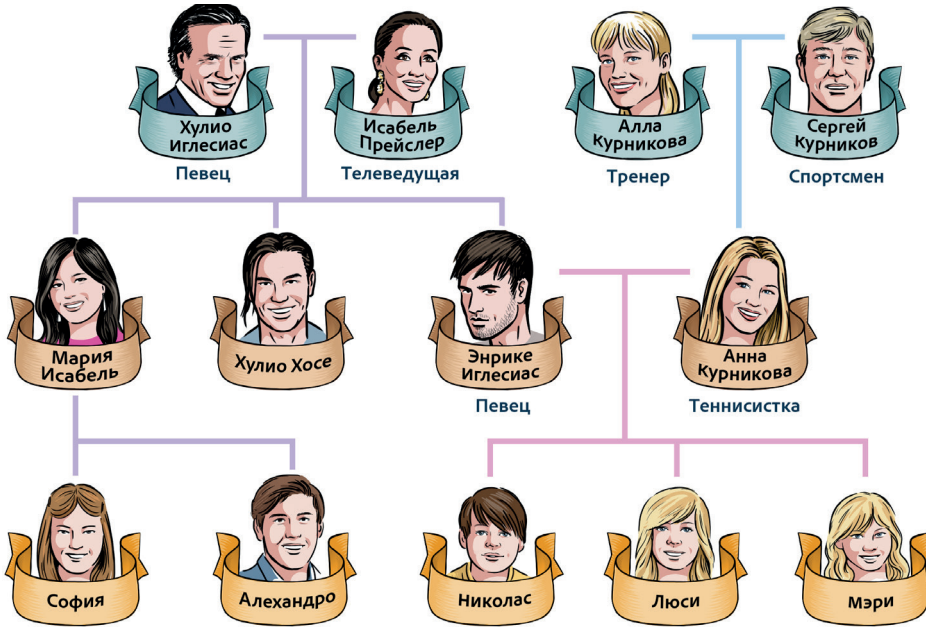


1 Люди встречаются, люди влюбляются, женятся...

Задание 2. Скажите по модели, кто на картинке.

Модель: – Хулио и Анна, кто они друг другу?

– Они свёкр и невестка.



ГРАММАТИКА

(Грамматика № 1)

Кто? → старше / моложе / младше → **кого?** *(Gen.)* → **на сколько?**

Он старше / моложе меня на 5 лет.
Лена моложе Карлоса на 2 года.
Карлос старше Лены на 2 года.

Задание 3.

а. Скажите, кто старше, а кто моложе, на сколько лет?

1. Максиму 5 лет, а Андрею 15.
2. Марине 10 лет, а её подруге 8.
3. Ивану 30 лет, а его жене 26.
4. Анне Петровне 72 года, а её мужу Михаилу Викторовичу 81.
5. Харрисону Форду 84 года, а его жене Калисте 62.
6. Райану Гослингу 46 лет, а его жене Еве Мендес 52 года.
7. Алле Пугачёвой 77 лет, а её мужу Максиму Галкину 50.

б. Поговорите в парах.

1. У вас есть братья или сёстры? Они старше или моложе вас? На сколько?
2. У вас есть муж / жена / девушка / парень? Он / она старше или моложе вас? На сколько? Как вы думаете, это хорошо / плохо / неважно?



в. Обсудите в парах. Используйте клише для дискуссии
(Приложение. Таблица №1).

1. Первый ребёнок в семье не должен быть намного старше второго. Если разница *(diferencia)* будет 2-3 года, братья / сёстры станут друзьями.
2. Хорошо, когда один партнёр в браке старше другого лет на 10. У одного будет больше опыта *(experiencia)*, а у другого больше энергии. Это идеальная семья!

ЛЕКСИКА

жениться	***на ком?*** *(Prep.)* на ней, на Лене
выйти замуж	***за кого?*** *(Acus.)* за него, за Карлоса
развестись	***с кем?*** *(Instr.)* с Леной, с Карлосом

Игорь женился на Марине, а потом с ней развёлся.
Марина вышла замуж за Игоря, а потом с ним развелась.
Они поженились, а через пять лет развелись.



Задание 4. **а.** Напишите, кто на ком женился / за кого вышла замуж (+), кто с кем развёлся (-).

Модель:
Николай + Мария → *Николай женился на Марии. Они поженились*
Николай – Мария → *Николай развёлся с Марией. Они развелись.*

1. Юлия + Антон → _____
2. Сергей + Катя → _____
3. Елена – Виктор → _____
4. Михаил – Ольга → _____
5. Саша + Игорь → _____
6. Женя + Света → _____

7. Мой друг – жена → _____
8. Моя тётя + известный журналист → _____
9. Мой двоюродный брат + актриса → _____
10. Моя племянница – муж → _____ ...,
    а потом + сосед → _____

б. Посмотрите ещё раз на семью Иглесиас-Курникова и поговорите в парах, кто на ком женился / за кого вышла замуж / с кем развёлся (развелась).

Модель: Хулио Иглесиас женился на Исабель. Исабель вышла замуж за Хулио. Исабель и Хулио поженились.

ГРАММАТИКА

(Грамматика № 2)

Declinación de nombres y apellidos

Вчера мы познакомились с нашим новым соседом журналистом **Иваном Журавлёвым**, и его женой, **Татьяной**.

Я очень люблю испанскую актрису **Пенелопу Крус** и испанского актёра **Хавьера Бардема**.

Задание 5. **а.** Закончите предложения именами в скобках.

1. Мой друг влюбился в актрису _____ *(Екатерина Вилкова)*.
2. Во всём мире знают русского поэта _____ *(Александр Сергеевич Пушкин)*.
3. Ты видел последний фильм с _____ (*Александр Петров*)?
4. Вы читали последние сплетни *(chismes)* об _____ *(Анна Курникова и Энрике Иглесиас)*?
5. У актёра _____ *(Олег Янковский)* было много интересных ролей в кино.
6. До сих пор поклонники приходят с цветами на могилу *(tumba)* музыканта _____ *(Виктор Цой)*.

б. Поговорите в парах.

1. Кого (какого писателя, поэта, композитора, певца, певицу...) вы советуете почитать / послушать?
2. Кому бы вы дали «Оскара» / Нобелевскую премию?
3. Кому бы вы поставили памятник?
4. С кем из известных людей вы бы хотели познакомиться? С кем бы вы не хотели разговаривать?

Задание 6. Прочитайте диалог и напишите слова в скобках в правильной форме (с предлогом или без).

— Алло, Лена? Ну, что вы решили? Свадьба будет (ресторан) _____?
— Привет, Таня. Да, решили устроить *(organizar)* ужин в кафе «У тёти». Там уютно и готовят вкусно.
— Много (гости) _____ приглашаете?
— Нас будет человек пятьдесят. Мои родители, брат (семья) _____, это уже пятеро. Потом мой дядя (Сибирь) _____, моя двоюродная сестра и её двое детей — это четверо. Мои тётя и дядя и их сын Борис, это ещё трое. Из (наши одноклассники) _____ приглашу Сашу, Андрея, Аню, Иру, тебя с Катей. Это ещё шестеро. Может, Даша прилетит (Лондон) _____. Приедут родители (Карлос) _____ и его брат. Сестра не сможет, но мы потом летом отметим (наша свадьба) _____ в Испании. Ещё мои коллеги по работе и друзья Карлоса — музыканты, наши общие друзья-иностранцы. Список длинный!

ГРАММАТИКА

(Грамматика № 3)

Numerales colectivos

cardinales	→	*colectivos*
2 (два)	→	двое
3 (три)	→	трое
4 (четыре)	→	четверо
5 (пять)	→	пятеро
6 (шесть)	→	шестеро
7 (семь)	→	семеро

два друга *(Gen.sing)* = **двое** друзей *(Gen.pl)*
три студента = **трое** студентов

две подруги
три студентки

двое ножниц *(pluralia tantum)*
трое суток

У нас трое детей.
Нас шестеро: мы с мужем, мои родители и свёкор со свекровью.
Семеро одного не ждут.